

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN MEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,
 b.) határozatai: 1.,2.,3.,4.,5.,6.,7.,8.,9.,10.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. január 28-án megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölesey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 18.00 óra.

Jelen vannak:

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag

Szentiványi Enikő ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

Csáki Károlyné elnök köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét a mai napra összehívott ülésen.

Csáki Károlyné elnök megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Csáki Károlyné elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

Az ülés napirendje:

1. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás elfogadásáról
 2. Előterjesztés Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról
 3. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.
 4. Aktuális kérdések
-
1. **Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás elfogadásáról**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Testület!

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
1/2017. (I. 28.) határozata
a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi
Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a határozat melléklete szerint elfogadja a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodást.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.
3. Az együttműködési megállapodás 2017. március 1. napján lép hatályba.
4. Az együttműködési megállapodás hatályba lépésének feltétele a helyi önkormányzat egyetértő határozatának meghozatala és a megállapodás aláírása.
5. A jelen együttműködési megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti a 63/2014.(XI.22.) határozattal jóváhagyott együttműködési megállapodás és a módosításáról szóló 1/2016.(I.30.) határozat.

Felelős: elnök

Határidő: 2017. február 28.

**2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi
Önkormányzat adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Testület!

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek, kérem a határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.
A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2/2017. (I.28.) határozata
a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
adósságszolgálatáról és a saját bevételeinek három éves alakulásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat - az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet 2. § (2) bekezdése szerinti - saját bevételeinek várható összegét a 2018., 2019., 2020. évekre 0 Ft-ban határozza meg.
2. A képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat - Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdés a) - g) pont szerinti - adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségének várható összegét a 2018., 2019., 2020. évekre 0 Ft-ban határozza meg.

Felolvasó elnök

Határidő: azonnal

3. **Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

3.1. Beszámoló a 2017. évi nemzetiségi pályázatok benyújtásáról

Tisztelt Testület!

A 2017. évi nemzetiségi pályázatokról szóló 102/2016. (XII.30.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma és az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 2017. január 10. (kedd) napján 14.00 órától tájékoztató napot szervezett a 2017. évi nemzetiségi pályázati kiírásokkal kapcsolatban. Éitem az ingyenes részvételi lehetőséggel, jeleztem részvételi szándékomat.

A tájékoztató nap helyszíne az Emberi Erőforrások Minisztériuma - 1054 Budapest, Báthory u. 10. VII. emeleti Tanács-terem (716) – volt. A tájékoztató napon a Támogatáskezelő munkatársai a sikeres pályázatkészítéssel kapcsolatos gyakorlati tudnivalókat adták közre.

A közösség kezdeményezésére a 2017. évi hagyományörző, honismereti és német nyelvi nyári gyermektábor, valamint a „II. Sajószentpéteri német versek ünnepe és képzőművészeti kiállítás” program megvalósításához nyújtottam be támogatási kérelmet 2017. január 15. határidővel az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé.

A 2017. évi pályázati díj 3000 Ft összegének megfizetéséről a pályázatok benyújtásáig gondoskodtam.

A német nyelvi, nyári gyermektábor 2017. július 03-09. időszakban valósítanánk meg 22 fő gyermek részvételével. A NEMZ-TAB-EPER-17-0075 azonosító számon befogadott pályázat megvalósításához 666 600 Ft támogatást igényeltünk.

A kulturális program megszervezését 2017. május 19. napjára terveztük, melyhez 350 eFt támogatást igényeltünk a NEMZ-KUL-EPER-17-0402 azonosító számon befogadott kérelmünkben.

A támogatás megítélésére vonatkozó visszaigazolás csak a második negyedévben várható.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

Határozati javaslat: a 2017. évi nemzetiségi pályázatok benyújtásnak beszámolójáról

1. A képviselő-testület elfogadja az Emberi Erőforrások Minisztériuma és az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 2017. január 10. (kedd) napján 14:00 órától tartott tájékoztató napján történt részvételről szóló elnöki tájékoztatót.
2. A képviselő-testület elfogadja a 2017. július 03-09. időszakban megvalósítandó német nyelvi gyermektábor megvalósításához benyújtott - NEMZ-TAB-EPER-17-0075 pályázati azonosító szerinti - 666 600 Ft támogatási igényről, továbbá a 2017. május 19. napjára tervezett kulturális program megvalósítására előterjesztett - a NEMZ-KUL-EPER-17-0402 azonosító számon befogadott – 370 eFt támogatási kérelemről szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
3/2017. (I.28.) határozata
2017. évi nemzetiségi pályázatok benyújtásnak beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület elfogadja az Emberi Erőforrások Minisztériuma és az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 2017. január 10. (kedd) napján 14:00 órától tartott tájékoztató napján történt részvételről szóló elnöki tájékoztatót.
2. A képviselő-testület elfogadja a 2017. július 03-09. időszakban megvalósítandó német nyelvi gyermektábor megvalósításához benyújtott - NEMZ-TAB-EPER-17-0075 pályázati azonosító szerinti - 666 600 Ft támogatási igényről, továbbá a 2017. május 19. napjára tervezett kulturális program megvalósítására előterjesztett - a NEMZ-KUL-EPER-17-0402 azonosító számon befogadott – 370 eFt támogatási kérelemről szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3.2. Beszámoló a 2017. évi Országos Német Gálán történt részvételről

Tisztelt Testület!

A 2017. évi Országos Német Gálán történő részvételre hozott 103/2016. (XII.30.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

2017. január 8-án a Budapest Kongresszusi Központban immár tizenkilencedik alkalommal került sor a Magyarországi Német Önkormányzatok Napjára, melyet minden évben január második hétvégéjén, az első ízben 1994. decemberében választott kisebbségi önkormányzatok megalakulásának évfordulóján ünnepelünk. A rendezvény védnöke dr. Gulyás Gergely, a Magyar Országgyűlés alelnöke volt. A gálaműsor keretében került átadásra a magyarországi némettség legmagasabb

kitüntetése három, a német nemzetiségért kiemelkedően sokat tett személynek. A rendezvényt a Németországi Szövetségi Köztársaság Szövetségi Belügyminisztériuma támogatta.

A közösség érdekvéonyesítése, érdekvédelme, a német közösségekkel fennálló kapcsolat erősítése érdekében biztosítottam közösségünk képviseletét az országos rendezvényen.

Két fő részvételenek költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerül elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a 2017. évi Országos Német Gálán történt részvétel beszámolójáról
A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség érdekvédelmét támogató és a kapcsolatrendszerének bővítését szolgáló 2017. január 8-i budapesti, Magyarországi Német Önkormányzatok Napja rendezvényen történt részvételenről szóló elnöki beszámolót, továbbá két fő részvételenek költségeinek elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 4/2017. (I.28.) határozata a 2017. évi Országos Német Gálán történt részvétel beszámolójáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a helyi német közösség érdekvédelmét támogató és a kapcsolatrendszerének bővítését szolgáló 2017. január 8-i budapesti, Magyarországi Német Önkormányzatok Napja rendezvényen történt részvételenről szóló elnöki beszámolót, továbbá két fő részvételenek költségeinek elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére hagyja jóvá.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3.3. Beszámoló a 2016. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról

Tisztelt Testület!

A 2016. évi működési támogatás elszámolásáról szóló 104/2016. (XII.30.) határozatban foglaltak 2017.01.31. napján kerülnek végrehajtásra.

A 781 686 Ft költségvetési működési támogatás felhasználására vonatkozó pénzügyi kimutatás és szakmai tájékoztató elkészítéséről a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal munkatársainak segítségével gondoskodom.

A beszámoló kiadmányozását akadályoztatásom esetén Schweitzer György végzi el, a postára adásáról 2017. január 31. napján a Polgármesteri Hivatal gondoskodik.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a 2016. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról

1. A képviselő-testület az elnök akadályoztatásának esetére - hozzájárul a 2017. január 31. napjával határidős szakmai tájékoztató és pénzügyi kimutatás Schweitzer György elnökhelyettes által történő aláírásához.
2. A képviselő-testület felhatalmazza a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatalt a beszámolóval kapcsolatban felmerülő javításnak és hiánypótlásnak az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé történő teljesítésre.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozzák:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
5/2017. (I.28.) határozata
a 2016. évi működési költségvetési támogatás elszámolásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület az elnök akadályoztatásának esetére - hozzájárul a 2017. január 31. napjával határidős szakmai tájékoztató és pénzügyi kimutatás Schweitzer György elnökhelyettes által történő aláírásához.
2. A képviselő-testület felhatalmazza a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatalt a beszámolóval kapcsolatban felmerülő javításnak és hiánypótlásnak az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé történő teljesítésre.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4. Napirendi pont: Aktuális kérdések

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

4.1. Előterjesztés a területi nemzetiségi szervezetekkel való kapcsolattartásra

Tisztelt Testület!

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat és a B-A-Z. Megyei

Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete elnökségi ülésére 2017. február 3-án kerül sor Sárospatakon.

A területi nemzetiségi önkormányzat munkájában továbbra is testületi tagként veszek részt.

Közvetítem a helyi közösség kéréseit, kezdeményezéseit. Gondoskodom a megyében működő települési nemzetiségi önkormányzatokkal fennálló jó kapcsolatunk megőrzéséről és az éves programjaink összehangolásáról.

Egyeztetem a települési nemzetiségi önkormányzat működését érintő kérdéseket, feladatokat.

A területi német nemzetiségi szervezetek minden évben támogatják közösségi programjaink megvalósítását.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a területi nemzetiségi szervezetekkel való kapcsolattartásról

A képviselő-testület a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok 2017. évi összehangolása és ellátása érdekében jóváhagyja a területi német nemzetiségi szervezetekkel fennálló együttműködést és a 20 000 Ft éves tagdíj megfizetését a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete részére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozzák:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
6/2017. (I.28.) határozata
a területi nemzetiségi szervezetekkel való kapcsolattartásról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok 2017. évi összehangolása és ellátása érdekében jóváhagyja a területi német nemzetiségi szervezetekkel fennálló együttműködést és a 20 000 Ft éves tagdíj megfizetését a B-A-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete részére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4.2. Előterjesztés a Sárospataki programon történő részvételre

Tisztelt Testület!

Sárospatak Német Nemzetiségi Önkormányzat részéről meghívás érkezett közösségünkhöz a 2017.02.03. napján 14.00 órától a „velünk élő történelem, velünk élő momentum” jegyében tartandó megemlékezésre.

Az ünnepség keretében a Szovjetunióba hurcolt kényszermunkások emlékére állított emlékfal kerül átadásra.

A közösségeink között fennálló együttműködés és történelmi emlékeink őrzése indokolja a programon történő részvételünket.

Kérem a tagokat, hogy a közösség körében minél szélesebb körben adjanak tájékoztatást a sárospataki programról.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a Sárospataki programon történő részvételről

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 15 eFt keretösszegben biztosítja a 2017.02.03-i sárospataki megemlékezésen, a „gulag” emlékfal átadása programon történő közösségi részvétel költségeit.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.
A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
7/2017. (I.28.) határozata
a Sárospataki programon történő részvételről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 15 eFt keretösszegben biztosítja a 2017.02.03-i sárospataki megemlékezésen, a „gulag” emlékfal átadása programon történő közösségi részvétel költségeit.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4.3. Előterjesztés a helyi általános iskola hagyományörző programjairól

Tisztelt Testület!

A Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola, továbbá tagintézményei a Móra Ferenc Tagiskola és a Hunyadi Mátyás Tagiskola pedagógusai és diákjai támogatják a német nyelv használatával kapcsolatos közösségi kezdeményezéseink megvalósítását, a német értékek közvetítését.

Minden évben biztosítjuk az intézmények éves hagyományörző programjainak megvalósításához szükséges eszközöket.

A Hunyadi Napok várhatóan február hónapban, a Móra Napok és a Kossuth Napok programjai várhatóan április hónapban kerülnek megvalósításra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

Határozati javaslat: a helyi általános iskola hagyományörző programjairól

1. A képviselő-testület az éves költségvetésében a dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt keretösszeget különít el a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és a Tagintézményei éves hagyományörző, kulturális, tanulmányi és német nyelvi programjainak megvalósításához szükséges eszközök beszerzésére.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a programok egyeztetésére és az eszközök beszerzésére.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.05.31.

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
8/2017. (I.28.) határozata
a helyi általános iskola hagyományörző programjairól**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület az éves költségvetésében a dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt keretösszeget különít el a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola és a Tagintézményei éves hagyományörző, kulturális, tanulmányi és német nyelvi programjainak megvalósításához szükséges eszközök beszerzésére.
2. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a programok egyeztetésére és az eszközök beszerzésére.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.05.31.

4.4. Előterjesztés a helyi könyvtár programjairól

Tisztelt Testület!

A Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár Sajószentpéter, Bem József utca 15. szám alatti Lévay József Városi Könyvtár telephelye minden évben támogatja a német nemzetiségi kulturális hagyományok őrzését és a német nemzetiségi értékek közvetítését biztosító programjaink megvalósítását. Az intézmény közvetíti önkormányzatunk célkitűzéseit, a szakemberek segítik a nemzetiség kulturális autonómiájával kapcsolatos feladatok ellátását.

Február hónapban 4-én és 11-én városi programok kerülnek megvalósításra családi játszóház és ajándékok készítésével.

Javaslom, hogy az éves költségvetésben 50 eFt keretösszeget különítsünk el a német közösség összetartását, azonosságát erősítő programok megvalósításához szükséges eszközökre.

Kérem a tagokat, hogy a közösség tagjait széles körben tájékoztassák a városi programokról és a részvételi lehetőségekről.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a helyi könyvtár programjairól

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 50 eFt keretösszegben biztosítsa a német közösség összetartását, azonosságát erősítő programok megvalósításához szükséges eszközöket a Lévy József Városi Könyvtár szakemberi részére.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.05.31.”

A testület tagjai megvitatják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
9/2017. (L28.) határozata
a helyi könyvtár programjairól**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 50 eFt keretösszegben biztosítsa a német közösség összetartását, azonosságát erősítő programok megvalósításához szükséges eszközöket a Lévy József Városi Könyvtár szakemberi részére.

Felelős: elnök

Határidő: 2017.05.31.

4.5. Emlékezés Kék János volt rakamazi német közösségi tagra

Tisztelt Testület!

Megrendülten értesültünk, hogy a Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke Kék János 2017. január 26-án 56. életévében elhunyt. Búcsúztatója a rakamazi temetőben 2017.02.01-én 14.00 órakor lesz.

Közösségünk között fennálló együttműködés során a települési német nemzetiségi önkormányzat elnöke Kék János és a rakamazi német közösség mindig segítségünkre volt az összetartozást, a nemzetiségi azonosságát erősítő programjaink megvalósításában.

A búcsúztatón történő részvétel és a részvét távirat költsége az éves költségvetés dologi kiadását terheli.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: Kék János volt rakamazi német közösségi tagra történő emlékezésről

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a 2017. február 1-i rakamazi búztatón történő részvételre és az önkormányzat részvét nyilvánítására.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

A testület tagjai megvitatják az elnök tájékoztatóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
10/2017. (I.28.) határozata
Kék János volt rakamazi német közösségi tagra történő emlékezésről**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

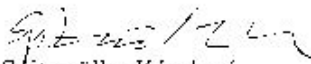
A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a 2017. február 1-i rakamazi búztatón történő részvételre és az önkormányzat részvét nyilvánítására.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

A képviselő-testületi tagok egy perces néma felállással adóztak a Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzat elhunyt elnöke, Kék János emlékének.

Egyéb kérdés, vélemény, több megvitatandó javaslat nem merül fel. Az elnök az ülést 18.55 órakor berekeszti.


Spitzmüller Károlyné
jegyzőkönyv-hitelesítő




Csáki Károlyné
elnök

Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészről

Sajószentpéter Városi Önkormányzat
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.
adószám: 15726085-2-05
törzskönyvi nyilvántartási száma: 726083
képviseli: dr. Faragó Péter polgármester
(a továbbiakban: helyi önkormányzat)

másrészről

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
székhely: 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4.
adószám: 15775405-1-05
törzskönyvi nyilvántartási szám: 775409
képviseli: Csáki Károlyné elnök
(a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat)

(együttesen: Szerződő felek)

között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. (a továbbiakban: Njtv.) 80.§ (2) bekezdés, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 6/C. § (2) bekezdés b) pontja és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról rendelkező 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) alapján az alábbiak szerint:

I.

A megállapodás alapvető célja, hogy biztosítsa a hatékony együttműködést és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások betartását.

A megállapodás tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

II.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

1. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére előzetes egyeztetés alapján havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában ingyenesen biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges helyiséghasználatot. A helyi önkormányzat a fenti helyiség, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli. A helyiséghasználat biztosítása a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4. sz. alatti ingatlanában történik.
2. A Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal útján biztosítja a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működéshez szükséges tárgyi és személyi feltételeket, melynek keretében a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ellátja:
 - a. a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos technikai feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása) az Intézményirányító és Szervezési Osztály kijelölt ügyintézője által;
 - b. a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat az Intézményirányító és Szervezési Osztály kijelölt ügyintézője által;

- c. a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat a Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője útján.
3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztviselők telefonhasználata kivételével - a helyi önkormányzat viseli.
4. A két önkormányzat közötti kapcsolattartást a jegyző, vagy az általa írásban megbízott személy segíti elő, akit a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseire a nemzetiségi önkormányzat elnökének meg kell hívni.
5. A nemzetiségi önkormányzati képviselő vagy nyilatkozat-tételi kötelezettségével kapcsolatos feladatok ellátására a jegyző a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén - 3770 Sajószentpéter, Kálvin tér 4. szám alatt - biztosítja a vagy nyilatkozatok őrzését.
6. A vagy nyilatkozatok nyilvántartásával és ellenőrzésével kapcsolatos feladatok ellátásáról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által kijelölt képviselők gondoskodnak a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában foglaltak szerint.
7. A helyi önkormányzat a jelnyelv és a kommunikációs rendszer használatát, a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartásával kapcsolatos – az együttműködési megállapodásban nem szabályozott - működési feltételeket a nemzetiségi önkormányzat kérésére biztosítja.

III.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése, tartalma, határideje

1. A jegyző, vagy az általa írásban megbízott személy a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.
2. A nemzetiségi önkormányzat elnöke tájékoztatja a jegyzőt, vagy az általa írásban megbízott személyt a nemzetiségi önkormányzat költségvetését érintő adatokról, az azt alátámasztó dokumentáció rendelkezésre bocsátásával.
3. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. és az Ávr. rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.
4. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal által készített költségvetési előterjesztést és a határozat tervezetét a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.
5. A költségvetési határozat-tervezet beterjesztésének határideje az Áht. rendelkezései szerint meghatározott időpont.
6. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.
7. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért és teljesítéséért felelősséggel nem tartozik.

8. A nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért a helyi önkormányzat felelősséggel nem tartozik.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1. Ha a nemzetiségi önkormányzat eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevétel kiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell a költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet.
2. A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzése a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatali belső ellenőrzésének részét képezi, az a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet rendelkezéseinek megfelelően látja el.

V.

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

1. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal az Áht. és az Ávr. szerinti határidőknek megfelelően adatot szolgáltat az államháztartás információs rendszerébe.
2. Az 1. pont szerinti adatszolgáltatáshoz a nemzetiségi önkormányzat elnöke a költségvetési határozatot és annak módosításait a képviselő-testületi döntést követően haladéktalanul megküldi a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője részére.
3. A nemzetiségi önkormányzat elnöke a gazdálkodást érintő valamennyi dokumentumot (pld. : számla, szerződés, bankszámlakivonat, pénztárbizonylat, fizetési jegyzék, stb.) haladéktalanul átadja a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézője részére.

VI.

A költségvetési gazdálkodás rendje

1. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztálya látja el.
2. A nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának ellenőrzése a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzésének részét képezi, mely kockázatelemzésen alapul.
3. A kötelezettségvállalás rendje
 - A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása során a fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettségvállalásért a nemzetiségi önkormányzat tartozik helytállni.
 - A kötelezettségvállalás gyakorlása során be kell tartani az Áht. és az Ávr. előírásait.
 - A kötelezettségvállalások nyilvántartását folyamatosan, naprakészen kell vezetni. A nyilvántartást a Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály költségvetési ügyintézője vezeti.
4. Pénzügyi ellenjegyzés

- A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal jegyzője által írásban kijelölt, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal állományába tartozó, az előírt képesítési követelményeknek megfelelő végzettségű köztisztviselő írásban jogosult.
 - A pénzügyi ellenjegyzésre vonatkozóan be kell tartani az Áht. és az Ávr. vonatkozó rendelkezéseit.
5. Érvényesítés
- Az érvényesítést a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal jegyzője által írásban megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű köztisztviselője az Ávr-ben meghatározottak szerint végzi.
6. A teljesítés igazolása
- A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló, továbbá az általa írásban kijelölt személy.
 - A teljesítés igazolása az Áht. és az Ávr. előírásai szerint történik.
7. Utalványozás
- A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
 - Az utalványozás az Áht. és az Ávr. szabályai szerint történik.
8. *Az operatív gazdálkodási jogkörök gyakorlásának részletes szabályait a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal belső szabályzatával összhangban a nemzetiségi önkormányzat külön szabályzatban rögzíti.*
9. Az operatív gazdálkodási jogkörök gyakorlásával összefüggő összetérhetetlenségi szabályok
- A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
 - Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.
 - Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.
 - A kötelezettségvállalásra, az utalványozásra, a pénzügyi ellenjegyzésre, az érvényesítésre és a teljesítés igazolására jogosult személyek nevééről és aláírás mintájáról a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal nyilvántartást vezet. A nyilvántartás vezetéséért a költségvetési ügyintéző a felelős.

VII.

A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése és pénzkezelése

1. A nemzetiségi önkormányzat önálló pénzforgalmi számlát vezet. A nemzetiségi önkormányzat pénzforgalmi számlája felett rendelkezésre jogosultokról a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.
2. A számlanyitás felelőssége és költségei a nemzetiségi önkormányzatot terhelik.
3. A nemzetiségi önkormányzat működésének állami támogatását a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának

rendjéről szóló jogszabályi rendelkezések szerint veszi igénybe.

4. *A nemzetiségi önkormányzat a házi pénztár kezelésére vonatkozó szabályokat a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal pénztárkezelési szabályaival összhangban külön szabályzatban rögzíti.*

VIII.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönülten vezeti.
2. A nemzetiségi önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásában szereplő adatok változásával kapcsolatos bejelentést – a Magyar Államkincstár felé - a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal törzskönyvi nyilvántartásának kezelésével megbízott ügyintézője látja el a nemzetiségi önkormányzat elnöke által biztosított dokumentumok alapján.
3. A nemzetiségi önkormányzat felhatalmazza a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály kijelölt ügyintézőjét, hogy az államháztartás információs rendszere keretében történő adatszolgáltatás teljesítése érdekében a Magyar Államkincstár által biztosított rendszerekbe elektronikus úton adatot szolgáltatson.
4. A szolgáltatott adatok valódiságáért a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.
5. A helyi önkormányzatot, továbbá a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatalt nem terheli felelősség, ha az adatszolgáltatási kötelezettség elmaradása a nemzetiségi önkormányzat működésének hiányossága miatt következett be.
6. A nemzetiségi önkormányzat adószámának igénylésével kapcsolatos feladatok ellátásánál a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztályán a jegyző által kijelölt ügyintéző a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően a nemzetiségi önkormányzat elnöke által biztosított dokumentumok és nyilatkozatok alapján jár el.

IX.

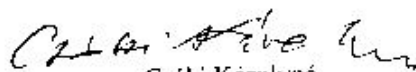
Záró rendelkezések

1. Szerződő felek kijelentik, hogy a jövőben az éves költségvetési beszámoló és az éves költségvetés terv elkészítése során jelen megállapodásban rögzített eljárási rend szerint járnak el, és az elfogadott költségvetés végrehajtása során az együttműködés szabályait kölcsönösen betartják.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízásának idejére kötik, évente január 31. napjáig, illetve az általános nemzetiségi önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzat alakuló ülését követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség szerint módosítják.
3. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét jelzi a helyi és a nemzetiségi önkormányzatnak.
4. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti:
 - a közöttük 2014. december 1. napjától hatályos Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 259/2014.(XI.20.) határozattal, valamint Sajószentpéter

Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 63/2014.(XI.22.) határozattal elfogadott együttműködési megállapodás, továbbá a fenti együttműködési megállapodás 2016. február 1. napjától hatályos Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 9/2016.(I.28.) határozattal, valamint Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete által hozott 1/2016.(I.30.) határozattal elfogadott 1. módosítása.

Jelen Együttműködési Megállapodást Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a ____/2017.(I.26.) határozatával, Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az ____/2017.(I. __) határozatával jóváhagyta. Rendelkezéseit 2017. március 1. napjától kell alkalmazni.

Sajószentpéter, 2017. __ __ __ -


Csáki Károlyné
Sajószentpéter Városi
Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke

Dr. Faragó Péter
Sajószentpéter Városi Önkormányzat
Polgármestere

Dr. Guláné Bacsó Krisztina
jegyző